

赵清阁编剧

红楼梦话剧集



红楼梦话剧集

赵清阁 编剧

首都师范大学图书馆



21053872

四川文艺出版社



一九八五 · 成都

1053872

封面题字：茅 盾

封面设计：邱云松

责任编辑：蒋牧丛

红楼梦话剧集

四川文艺出版社出版

(成都盐道街三号)

四川省新华书店发行

四川新华印刷厂印刷

开本787×1092毫米1/32 印张13.5 插页5 字数279千

1985年6月第一版

1985年6月第1次印刷

印数：1-4,120册

书号：10374·32

定价：2.25元

出版说明

赵清阁是我国老一辈著名女作家之一。她长期从事文学尤其是话剧创作，又曾长期从事《红楼梦》学术研究。她根据《红楼梦》改编的这四部话剧，是她创作中的珍品。这次辑集出版，由她作了认真修改。

收入本书的四部话剧，把《红楼梦》主要人物基本都搬上了舞台。剧本结构严紧，高度集中，富有话剧特点，很好地保持了原作精神和风格，使原作中的典型形象生动地活跃在舞台上。

序

冰 心

清阁来信，要我给她的《红楼梦话剧集》作序。想起在一九四三年，重庆的一个阴冷之夜，我们谈起《红楼梦》，那时她正想写历史剧本，我劝她把红楼梦人物搬上话剧舞台——忽忽已是四十年了！

清阁五岁丧母，从小就过着孤单飘泊的生活，这形成了她的孤僻伤感的性格，也更激起了她对社会上受漠视受压迫的人的同情。她把社会上不公平不合理的黑暗生活，和多难的国家命运，以及自己的坎坷道路联系起来，以文艺为武器，不断地写出了揭露人民疾苦和激发爱国思想的作品。几十年来，她写了许多小说、戏剧和电影剧本，《红楼梦》话剧本不过是她的创作的一部分。

这些剧本，通过贾府人物，如宝、黛，如三春，如二尤，如晴雯……成为黑暗的封建制度下的牺牲品的遭遇，鞭挞了封建罪恶。把这些悲剧表现出来，这在当时是有其现实意义的。

几十年过去了，清阁以多病之身，仍然坚持写作。我请她保重，但也愿她能写时再写一点，因为她是有她的风格的。

1982. 3.13.

• 3 •

自序

一九四三年的秋天，我从北碚迁居重庆。当时身体、心情都很坏，是逃避现实又象是在迷雾里找精神出路；总之，我是在百无聊赖中开始了《红楼梦》的研究和改编。说“研究”，很惭愧，我不是红学家，对《红楼梦》没有深入的研究；我只是反复地阅读，从戏剧角度琢磨，探索，进行改编；我想把这部伟大古典巨著忠实地再现于舞台，使之更加发扬光大。也或于借古傲今不无意义，因为《红楼梦》的那个封建时代，虽然一去不复返了，但封建统治阶级的流毒影响还很深远。在改编过程中，曾得到老作家谢冰心同志的鼓励，使我才有了勇气终于完成这一艰巨的工作，这是应该感谢的。

四十年代我改编了《红楼梦》话剧本四个，都是从人物出发，故事情节独立，而又有机地相联系；如：《冷月诗魂》、《雪剑鸳鸯》、《流水飞花》、《禅林归鸟》；（全由上海名山书店出版）主题意义也是一致的，均以反映和鞭挞封建时代的罪恶为主，即一九四五年我在《冷月诗魂》的“自序”里说的：“两三百年前，那个腐败黑暗的罪恶时代，中国整个社会被封建势力所统治，所窒息；它制造了不少渗透人心的悲剧，葬送了不少无辜者的生命！在

这四部戏里，描写了被封建势力蹂躏的一群可怜虫；他们是怎样地受折磨，他们是怎样地挣扎着求灵魂的超脱，求身体的解放；他们更是怎样地为了争取自由，而用自己的手，一个个狠着心，含着泪，勒死了自己；或是沉郁地遁入了空门！这些尽管属于消极的反抗与报复，但他们究竟没有屈服，没有任凭恶势力宰割他们。”

五十年代初，我和前辈历史学家也是《红楼梦》研究权威的顾颉刚先生，谈起我改编的《红楼梦》剧本，他热情地提出了一些宝贵意见，要我加以修改重新出版。我因忙于电影工作，无暇及此，直至几年后才将《冷月诗魂》修改了，由上海新文艺出版社出版，易名《贾宝玉与林黛玉》。（一九六二年沈阳话剧团演出两月之久，可见观众对《红楼梦》的喜爱。）

一九八〇年我改编了《晴雯赞》，在香港《海洋文艺》上发表了。去年四川人民出版社愿意把这几个《红楼梦》剧本合并出版，于是我又将《雪剑鸳鸯》和《流水飞花》加以修改。唯独《禅林归鸟》当时手边无书，只好除外。现在《禅林归鸟》已经找到了，我准备修改了，留待以后再问世。

回溯我从事戏剧创作四十余年，出版了剧本二十个，我愿一概弃如草芥；只有对《红楼梦话剧》，还有些锲而不舍，虽然也是拙劣之作；但我想《红楼梦》原著是卓越不朽的，研究和改编工作势必还要继续下去，今后一定会有优秀的《红楼梦》剧本出现，那时我改编的剧本就让读者去淘汰吧！

清 阁

于一九八二年上元节后四日

1985/16

目 录

序	冰 心 (3)
自序	(5)
贾宝玉与林黛玉	(1)
晴雯赞	(125)
雪剑鸳鸯	(195)
流水飞花	(311)

贾宝玉与林黛玉

前 言

《红楼梦》是我国一部富有人民性的古典现实主义杰作，一向为人民所喜爱。为了发扬这一优秀的伟大文学遗产，历来曾有各种文艺形式的改编，特别是戏曲方面的改编演出，受到广大观众的热烈欢迎。十几年前，我也曾改编过四个话剧本（均由名山书店出版），当然是存在着缺点和错误，这两年通过对红楼梦的研究和学习以后，有些新的体会，在思想上提高了一步，因此决定从实践中纠正过去的缺点错误，重新进行改编。

这次改编，花了两年多的时间，承朋友们给我很多鼓励和帮助，使我能够终于在反复修改之后完成了这一工作，但是限于水平，可能还有很多缺点，希望读者多多指正。

《红楼梦》原作长达数十万言，内容丰富，情节繁多，要把这样一部巨著概括地改编成一个适合于两三小时内演出的剧本，确是困难。所以我根据原著改编为几个既有联系而又独立的剧本。这里只集中贾宝玉和林黛玉的事件，改编为一个五幕话剧，主题在于反对封建社会的婚姻制度，通过贾宝玉和林黛玉两个具体人物，表现青年男女为追求自由幸福而斗争，并揭露统治阶级的腐朽和罪恶本

质。至于故事发展的层次，是写出两三年的时间内，贾宝玉和林黛玉由纯洁真挚的相爱，到因薛宝钗的渗入而产生了一系列的误会、波折；再到相互之间进一步的谅解、默契；最后到双双用死和出走反抗了封建势力的残酷迫害与阴谋破坏。虽然主线是以宝、黛恋爱贯穿全剧，但也从侧面反映了贾府由兴旺、淫奢，到衰败、灭亡的必然趋势。我这样的改编，是想力求其符合原作精神，忠实于原作。

现在我想围绕着主题，谈谈剧中三个主要人物的性格：

贾宝玉，是生长于荒淫腐败的贵族家庭的贵公子，却偏偏自恨“生在侯门公府”，“没生在寒儒薄宦”之家。他热情、正义，爱幻想，有才华；就是不喜欢“读书上进”，不要“功名利禄”；反对“八股文章”，反对“仕途经济”；蔑视“假道学”，把“沽名钓誉”的人们骂作“国贼禄鬼”之流！他只愿和女孩儿在一起，没有尊卑贵贱之分，一心追求着人类生活的自由、幸福。可是这都是封建统治阶级所不容的，于是在贾氏贵族大家庭里他被目为“混世魔王”、“孽障”、有“疯病”的“呆子”、“弑父弑君”的叛逆者！尽管如此，为了他是这个贵族之家的继承人，那些代表统治阶级的“正统派”的人们还要奉迎他、宝贝他、期望他。他对这些奉迎、宝贝、期望，一概无动于衷，他所珍视的只是一个人的爱，一个人的心——那就是在思想倾向上和他共鸣，在生活道路上和他一致；素日最了解他，从不鼓励他去“扬名立身”，劝他做“禄蠹”，不说“假道学”的“混账话”；并且也有几分“痴病”的林黛玉。因此，他和林黛玉的感情由两小无猜发展

为莫逆知己，又由友谊发展为恋爱。

林黛玉是一个孤苦伶仃、寄人篱下的女孩儿，这便决定了她的多愁善感、孤僻娴静、矜持高洁的性格。她把置身于贵族贾府自喻为陷进“污淖泥沟”。她聪明智慧，心地纯真，她能爱、能恨，她不善于谄媚阿谀，对不满的事物，敢于嘲笑讽刺。她有理想、有愿望，这理想和愿望就是要突破封建秩序，争取自由幸福。因此她在正统派人们的眼里不是个宦门闺秀的典范，她被目为一个“尖酸刻薄”、“小性儿”、“乖僻”的叛逆者。也因此她才成为贾宝玉的知心人，贾宝玉成为她的生命支柱！

薛宝钗，出身于富商之家，原要“候选入官”，“为官主郡主入学陪侍，充为才人赞善之职”的；退一步，她的目的就要争取这个皇亲国戚的贾府继承人贾宝玉之妻的宝位。她“温柔醇厚”、“端庄稳重”；她为人世故、干练，她懂得虚伪地四面讨好，八方随和；她知“孝道”，能博上欢；她又会“施小惠”，承下悦。由于她具有这一切“正统风范”的“美德”，便构成了一个效忠封建秩序的正统人物。因此她主张“女子无才便是德”，主张“针线纺织”才是女子分内之事。她拥护男子“扬名立身”、“为官做宰”；她拥护“皇恩祖德”，拥护“忠孝”。她批评林黛玉看《西厢》“移了性情”，她讥笑贾宝玉成天“搅在女孩儿队里”“无事忙”。她瞧不起林黛玉，却又心存羡慕；她看不惯贾宝玉，却又意在追求。她羡慕林黛玉的才智及其获得宝玉的专宠；她追求贾宝玉的贵族身份及其家庭地位。

基于上面的分析，看出贾宝玉、林黛玉和薛宝钗三人

之间思想性格不可协调的矛盾，也就是贾宝玉、林黛玉和封建正统之间的矛盾。而封建正统在当时有着统治力量，于是便决定了宝、黛婚姻的必然失败。但这失败只是形式上的，实质上，林黛玉的死，和贾宝玉的出走，都充分表现了他们对爱情的忠贞，对封建统治的反抗；也从而说明失败的还是封建统治者，是薛宝钗。虽然这一死一走的结局显得有些消极，可是在那个历史时代，又是处于孤军无援的具体境况中，若要求贾宝玉和林黛玉有更进一步的积极行动，是绝不可能的，也是脱离实际的。

最后，关于改编所依据的材料，主要是脂砚斋批的曹雪芹原作《红楼梦》八十回本，和经高鹗修改并续作的《红楼梦》一百二十回本，以及参考近年来有关《红楼梦》研究的各种资料。

清 阁

1956年12月21日

人 物 表

- 贾宝玉** 十七岁到十九岁。贾府承继人。贵妃娘娘的胞弟。
- 林黛玉** 十六岁到十八岁。出身薄宦之家，贾宝玉的姑表妹。
- 薛宝钗** 十八岁到二十岁。富商女儿，贾宝玉的姨表姐。
- 王夫人** 五十岁。贾府正统派代表人。贾宝玉的母亲，林黛玉的舅母。薛宝钗的姨母。
- 王熙凤** 二十几岁。贾府家务的掌权人。王夫人的夫家侄媳，娘家侄女，薛宝钗的姑表姐。
- 贾 琏** 二十几岁。贾府家务的管理人。贾宝玉的堂兄，王熙凤的丈夫。
- 紫 鹃** 十六七岁。林黛玉的亲信丫环，也是忠心朋友。
- 雪 雁** 十四五岁。林黛玉的丫环。
- 袭 人** 十八九岁。贾宝玉的亲信丫环，又是侍妾。正统派人们的耳目奸细。
- 晴 雯** 十六七岁。贾宝玉的亲信丫环，也是朋友。
- 平 儿** 十八九岁。王熙凤的亲信丫环，又是贾琏的侍妾。
- 莺 儿** 十六七岁。薛宝钗的丫环。
- 玉钏儿** 十六七岁。王夫人的丫环。
- 傻大姐** 十六七岁。贾府做粗活的丫环。

王太医 五十多岁。

老婆子 五十多岁。

太 监 二十多岁。

群 众 姑娘们、丫环们。

第 一 幕

第 一 场

时 间 清朝乾隆元年上元节

地 点 北京

人 物 王熙凤 贾 琏 平 儿 林黛玉
紫 鹃 雪 雁 贾宝玉 袭 人
晴 雯 薛宝钗 莺 儿 太 监
丫环姑娘们

布 景 大观园潇湘馆一隅，精舍曲廊，画梁雕栋，风景十分清幽。潇湘馆座左首，茜窗软帘，里面陈设雅致。馆后翠竹成荫，粉垣一带，有月洞门供出入，通前院。馆前一旁是太湖石砌成的小山，兰芷蓬松；一旁芭蕉如伞，树木参差。馆门口置磁凳两个，阶下有石子铺的甬道，通右首怡红院等处。一片张灯结彩，银光闪耀；五色缤纷，花团锦簇；天上明月满轮，与烛火争辉；真是绚烂夺目。一望而知，这正当贾府豪华极盛之期。

〔幕启时，爆竹连声，烟火迸发。三三两两的姑